



## 船灣淡水湖建抽水站

政府爲分配將來中國增加供水之十二年計劃，其中有關兩個抽水站之工程，將在船灣淡水湖動工興建。

這兩個抽水站分別位於大尾篤及白沙頭洲，工程合約價值達一億四千七百萬元，於今日（星期四）由水務署署長湯連生及由金門（香港）有限公司及基利國際有限公司組成之聯營公司的代表簽署。

大尾篤「B」抽水站將建於淡水湖上離岸約三百米，以一條橋樑連接，並附有水管輸水至岸上。

此抽水站之抽水量爲每日八十五萬立方米，連同大尾篤「A」抽水站在內，則每日之總抽水量可達一百六十六萬立方米。

這兩個抽水站抽取食水，沿現有之輸水隧道輸送至大埔頭，連同來自中國之供水，輸送至沙田濾水廠及大埔頭濾水廠。

當每年中國停止供水期間，這兩個抽水站可輸水至上濾水廠及新界西部之其他濾水廠。

現有之控制室將予擴建，並在現有廠址上興建一座分站及電掣房。

大部份建築工程將在淡水湖內近大尾篤之水面進行，此時並須沿水壩頂敷設電纜。

另一個抽水站將位於白沙頭洲之東南角，此抽水站爲水塔形式，建於淡水湖內離白沙頭洲以北約一百八十米之水上。

水塔及抽水站將由一條長八百米，直徑三米之輸水隧道相連。

此抽水站初期之抽水量為每日六十八萬二千立方米，到後期將增至每日一百一十八萬二千立方米。

食水可由此經一條新的輸水道輸送至將來之北港濾水廠，以增強對西貢半島、將軍澳、東九龍及港島東北部地區之供水。

水務署發言人表示，甚受騎單車人士歡迎之淡水湖壩頂道路，每逢週日將予封閉，只供工程之車輛使用。

他表示，該署對於其他政府部門及大埔區議會就大尾篤地區缺乏騎單車地方而提出的意見已作深入考慮。

他說：「因此，水務署長決定，雖然該壩頂通路須供工程車輛使用，但在星期日及公眾假期則開放予公眾人士使用。」

建築工程預料會持續至一九八八年初，在工程進行期間，將不會有連貫通路環繞整個淡水湖，因為差不多整個白沙頭洲都會成為工地。

他提醒旅遊人士不要沿淡水湖南岸作為旅遊路線。

### 投寄外地包裹限制放寬

郵政署宣布，由明年一月二日起，以空郵或平郵投寄往若干國家之包裹的最高重量及尺碼限制將會放寬。

此等國家包括有：奧地利、比利時、汶萊、中國、捷克、丹麥、芬蘭、法國、西德、東德、直布羅陀、英國、及北愛爾蘭、希臘、格陵蘭、匈牙利、冰島、意大利、南韓、盧森堡、毛里裘斯、墨西哥、摩納哥、荷蘭、荷屬安的列斯群島、挪威、巴西、新畿內亞、波蘭、波多黎各、留尼旺、斯匹茲、亞根群島、斯里蘭加、蘇利南、瑞典、瑞士、敘利亞、台灣、突尼西亞、亞拉伯聯合酋長國、美國、梵帝岡、委內瑞拉、美國處女群島。

以上國家將接受投寄最高重達二十公斤之包裹。而除美國外，所投寄包裹最大尺碼可為長度一點五米，而長度及周長合計則以三米為限。不過，美國方面則只接受任何一面不超過一點五米，而長度及周長總和不超過二點七五米之包裹。

此外，只有下列十七間郵局接受投寄此等增大重量及尺碼之包裹：

港島方面：郵政總局、銅鑼灣郵局、軒尼詩道郵局、黃竹坑郵局、雲咸街郵局、香港仔郵局及七姊妹郵局  
九龍方面：國際郵件中心郵局、九龍中央郵局、觀塘郵局、新蒲崗郵局、尖沙咀郵局、機利士路郵局及長沙灣郵局。  
新界方面：葵芳郵局、荃灣郵局及荃榮街郵局。

郵政署發言人說：「放寬包裹之最高重量及尺碼限制是為應付本港商界之需求，他們肯定在以空郵或平郵包裹方式投遞較大件之物品或樣本至海外國家方面感到非常有用。」

## 為印刷業工人提供訓練機會

職業訓練局屬下的印刷業訓練中心將為主要印刷業的工人，提供操作工及技工級的基本職外訓練。

該訓練中心將於未來三個月內陸續接受報名，招收大約一百名操作工及技工級程度的學員。該中心早於今年九月開辦一年全日制技術員課程。

印刷業訓練委員會主席胡樹熾表示，預料該中心每年可為印刷業訓練三百名學員。

根據該委員會於本年三月進行的人力調查報告顯示，本港印刷業將繼續穩步發展，技術日趨精密。

胡氏指出，在未來六年內，印刷業每年需要一百三十名技術員及四百名技工。

他說，印刷業應在人力訓練、廠房及機器方面多作投資，以維持這個行業的競爭能力。

他補充說，僱主應致力提高工人的質素，以配合印刷業不斷採用機械化，以及日趨複雜印刷技術的需求。

是項調查顯示，印刷業人士對廠房及機械的投資及再投資在過去兩年緩慢下來。

胡氏說：「委員會認為這現象是由於香港前途不明朗所致。」

調查報告亦指出，由於全球經濟不景的影響，本港印刷業在過去兩年的人力增長幾乎停滯不前。一九八二年在業人數為二萬二千五百人，一九八四年則有二萬二千六百一十人。

人力調查報告書中英對照，現已在政府刊物銷售處發售，每本港幣七元五角。

逾百的士牌照  
明起招商承投

運輸署將招商承投一百個市區、一個新界及十個大嶼山的士牌照。

該署發言人今日（十二月二十七日）說：上述一百一十個新的士牌照之投標表格，由明日（十二月二十八日）起在香港夏慤道十號和記大廈運輸署公共車輛組，及該組在旺角登打士街五十六號柏裕商業中心九樓之辦事處備索。

是次市區的士牌之投標表格為黃色，新界及大嶼山的士之投標表格分別為白色及藍色。

投標者競投每個市區的士牌照，須先向庫務署繳交按金二萬五千元，而競投每個新界或大嶼山的士牌則先繳按金一萬五千元。

投標者遞交一份表格，可標投多個的士牌照，但標投市區的士牌照以一百個為限，而標投新界或大嶼山的士牌則分別以一個及十個為限。

倘投標價相同，運輸署可舉行公開抽籤，以決定取捨。

填妥之投標表格，一式兩份，連同按金收據正本，應放入密封信封內，並於一九八五年一月十八日（星期五）中午前放入中環下亞厘畢道政府合署東座布政司署地下之投標箱內。信封面應註明「中央投標委員會收」。

### 東區陸運會周日舉行

東區陸運會將於星期日（十二月卅日）在灣仔運動場舉行，六百多名運動員將在六十五個田徑項目中競賽。

比賽項目包括賽跑、跳遠、跳高、壘球、推鉛球、跨欄及接力賽。

比賽分男、女子組進行，並依年齡分為六組。

大會並安排一項四乘五十米接力邀請賽，由區內十個分區委員會派出隊伍參加。

東區陸運會是由東區區議會、康樂文化署東區分處及東區康樂體育促進會聯合主辦。

東區政務專員呂孝端、區議員陳麗玲和張建忠，及東區康樂體育促進會會長蕭明將主持開幕禮。

### 編輯注意：

東區陸運會開幕典禮於星期日（十二月卅日）上午九時在香港灣仔運動場舉行，歡迎派員訪攝。

英發行郵政支票  
可在港兌換現金

郵政署宣布，由一九八五年一月二日起，英國國家郵政銀行發行之郵政支票可以在香港各郵政局兌換現金。

這些支票是由英國郵政局特別印製，每張支票最高限額可換港幣現金六百元，如欲利用這項服務之人士，必需在英國郵政局開有郵政支票戶口。戶口持有人需要親自提交支票兌換現金，及需出示蓋上有效日期之郵政銀行保證咭以證明其身份。

郵政署發言人表示希望這項服務會成爲對來港遊客的一種加添的有用設施。

工業安全之夜明晚舉行

「左計右計安全計」工業安全之夜將於明（星期五）晚八時在香港灣仔伊利沙伯體育館舉行，該晚會爲香港電台節目「左計右計安全計」之壓軸表演。

本港歌星鍾鎮濤、蔣麗萍聯同台灣歌星潘越雲與香港電台唱片騎師及電視藝員將會在晚會上担綱演出。

晚會節目將於當晚八時開始在香港電台第一台直接轉播。

該二十六集電台節目是由勞工處及香港電台主辦，旨在爲僱主及工人推廣工業安全的重要性。

: : : : : : : : : :

編輯注意：歡迎派員訪攝。

### 首席政府屋宇測量師榮休

建築拓展署首席政府屋宇測量師麥家鐸在政府服務達二十五年後現告退休。

在今日（星期四）舉行的惜別會中，建築拓展署署長周湛榮代表同寅向麥氏致送紀念品。

會上，周氏稱讚麥氏在建築物條例執行處服務期間，以勤奮、堅忍及領導才能，帶領該處邁進穩定之拓展及進步。

周氏說：「本處中國籍同寅多稱麥氏為「麥帥」，他那典型蘇格蘭人之堅毅精神及絕不含糊的作風，維持了建築物條例執行處之正直傳統，並贏得部門內外人士的尊敬。」

麥家鐸於一九五九年九月加入香港政府，任職屋宇測量師，經過多次晉升後，於一九七五年升任政府屋宇測量師及於一九八一年獲升為首席政府屋宇測量師。他於一九八三年被委任為太平紳士。

麥氏並在多個與建築物條例執行處工作有關以及建議有關建築物法例的工作小組及委員會擔當成員。

現時之政府屋宇測量師羅朗士將於十二月三十一日接任為首席政府屋宇測量師。

### 儲稅券利息率

十二月二十四日出版之政府憲報刊出一項法例告示，訂明財政司已授權減低儲稅券之利息率。

由一九八四年十二月二十八日起，儲稅券之利息率將由目前之年息七點五六厘（免稅）減至七點零八厘（免稅）。

儲稅券利息率按月計算。若以新利率計，即每一百元每月可獲利息五角九仙，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

在一九八四年十二月二十八日或該日以後發出之儲稅券，按照新利率計算利息。

在一九八四年十二月二十八日以前購入之儲稅券，則繼續按照以下之利息率計算：

- \* 在一九八三年五月二十七日或該日以後及在一九八三年十月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息十點二厘計；
- \* 在一九八三年十月二十八日或該日以後及在一九八三年十一月七日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計；
- \* 在一九八三年十一月七日或該日以後及在一九八四年二月十日以前所發出之儲稅券，按年息九點六厘計；
- \* 在一九八四年二月十日或該日以後及在一九八四年三月二十三日以前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；
- \* 在一九八四年三月二十三日或該日以後及在一九八四年五月十八日以前所發出之儲稅券，按年息五點一六厘計；
- \* 在一九八四年五月十八日或該日以後及在一九八四年七月六日以前所發出之儲稅券，按年息八點四厘計；

\* 在一九八四年七月六日或該日以後及在一九八四年七月十三日以前所發出之儲稅券，按年息十點零八厘計

\* 在一九八四年七月十三日或該日以後及在一九八四年八月十日以前所發出之儲稅券，按年息十二點八四厘計

\* 在一九八四年八月十日或該日以後及在一九八四年八月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息十點八厘計

\* 在一九八四年八月三十一日或該日以後及在一九八四年十月五日以前所發出之儲稅券，按年息九點六厘計

\* 在一九八四年十月五日或該日以後及在一九八四年十一月十一日以前所發出之儲稅券，按年息八點五二厘計

\* 在一九八四年十一月十一日或該日以後及在一九八四年十二月八日以前所發出之儲稅券，按年息八點零四厘計

\* 在一九八四年十二月八日或該日以後及在一九八四年十二月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息七點五六厘計。

但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅之儲稅券，則不能繼續生息。

新利率計算利息辦法舉例：

於一九八五年一月四日、一九八五年二月四日及一九八五年三月四日分別購入一千元面額儲稅券，而於一九八五年四月三日應完稅日期用該等儲稅券繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面額	購入日期	一九八五年四月三日付稅	按月息五元九角計可得利息
一千元	一九八五年一月四日	三個月足	十七元七角
一千元	一九八五年二月四日	兩個月足	十一元八角
一千元	一九八五年三月四日	一個月足	五元九角

合計可得利益 三十五元四角

### 葵涌區非法傾倒廢料 貨車司機被罰二千元

新界市政署今日向所有貨車司機提出警告，切勿在任  
何公眾地方傾倒泥頭、建築廢料或任何垃圾，否則定會  
受到檢控及罰款。

該署發言人表示，葵涌區一名貨車司機，最近被控非  
法棄置建築廢料而於荃灣裁判署被判罪。

是案被告趙江龍，被控於本年九月一日下午十二時三  
十分左右，駕駛編號CJ二三四三之貨車，在葵涌荔景  
地下鐵路車站附近一處空地，非法傾倒一整車建築廢料  
，結果被首席裁判司鄧詩雅判罰二千元。

代表新界市政署在法庭主控該案之衛生總督察鄭漢鳴  
指出，上址為一處垃圾黑點，該署曾接獲多宗市民投訴  
，指稱有車輛在該處非法棄置廢物。該署於是派員前往  
調查，結果發現被告在上址傾倒建築廢料，乃向被告發  
出傳票，加以檢控。

新界市政署發言人在評論上述案件時表示，該署將繼  
續派員在新界各區巡視，杜絕非法傾倒泥頭事件，以保  
持環境衛生。

## 就業常識問答比賽頒獎

由勞工處主辦之就業常識問答比賽今日（星期四）舉行頒獎禮；三名取得高分數之同學各獲贈家庭電腦乙部。

得獎者分別為德蘭中學之李活盈、可立中學之林永強及念慈中學之鄭海榮。

同時，三間得最高平均分之學校亦獲贈獎杯乙座；它們分別為張振興伉儷書院，九龍真光中學及可立中學。

勞工處副處長許舒博士在頒獎禮中說：該項就業常識問答比賽自八二年開始舉辦，本屆之參加學生來自一百七十五間中學，總數達八萬五千人，較去年來自一百五十七間學校之七萬五千人，大為增加。

他說：「可見此項有益活動是深受各學校及學生的支持。」

許氏說：該項問答比賽是該處青年就業指導組所舉辦之一項大規模活動，旨為使參加之學生重視工作的選擇。

同時，更希望藉着比賽，引發學生計劃未來可能選擇之職業及收集有關之就業資料。

他續說：該項問答比賽之成功有賴各機構及人士的共同努力，特別是各參加學校之校長及職業輔導教師。

許氏對協助舉辦比賽的人士深表謝意，包括送出全部獎品之王氏港建有限公司，及處理所有答案紙之政府電腦資料處理處。

出席頒獎禮之嘉賓並包括王氏集團董事李仲賢醫生。

編輯注意：有關頒獎禮之照片將於稍後透過傳真機放送。

編輯注意：

港督下週二主持國際青年年揭幕禮

港督尤德爵士將於下星期二（一九八五年一月二日）在紅磡香港體育館主持國際青年年的開幕儀式。

節目包括：著名歌星演唱、青年團體、聯校合唱團、音統處聯合青年管樂團及香港學生舞蹈團的表演，以及電光拼圖、康體舞蹈和千人活力舞等。

歡迎派員訪攝。記者證及入場券將於當日（一月一日）下午二時半至三時，在紅磡體育館正門（啡色閘口）由政府新聞處人員負責派發。開幕典禮進行時，所有記者和攝影記者須留于記者席內，不可進入表演場地採訪或攝影。

攝影記者請携備遠攝鏡頭，體育館場內不准使用閃光燈。

編輯注意：

的士義載計劃記者招待會

灣仔政務處、灣仔賢毅社及灣仔白鶴健身會明日（星期五）舉行記者招待會，宣布「敬老慈善的士義載」計劃詳情。

灣仔政務處聯絡主任尹海湄、灣仔賢毅社主席李鄭琴淵及灣仔白鶴健身會之范光宗將出席是次招待會。

記者招待會定於下午十二時三十分在香港駱克道英京酒樓二樓舉行。歡迎派員訪攝。

編輯注意：

### 電子道路收費計劃

深水埗區議會討論

有關電子道路收費計劃，深水埗區議會將於明日（星期五）舉行之會議中討論。

市政局主席張有興亦將出席會議，向區議員講述深水埗區的康樂及文化設施。

會上各人並將獲悉葵涌貨櫃碼頭擴展計劃的最新發展。

會議定下午二時在東京街三十九號深水埗政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

### 有關 DEAK — PERERA FAR EAST LTD 清盤申請

財政司今日根據公司條例的條款向最高法院提出有關 DEAK — PERERA FAR EAST LTD 的清盤申請。

按察司郭樂富已指令委任註冊總署署長（破產管理官）紀禮遜為該公司的臨時清盤官。有關該項指令申請，是由律政司署首席檢察官祁景舒提出。

財政司於十二月廿一日委任畢馬域幾曹公司執業會計師張建東為調查員，調查該公司的業務，並向他作出報告。張氏之中期報告已告完成，結論為該公司目前無法根據公司條例第一七八條所載，償還其債項。有鑑於此報告，財政司認為，為著公眾利益和公司債權人的利益起見，該公司應予清盤。此舉可使該公司的資產，可能由破產管理官變賣後，得作公平和有秩序的分配。

紀禮遜稱，破產管理處職員現正採取行動，接管該公司在本港的所有辦公室、銀行內的所有款項及其他資產。在現階段，紀氏不便透露該公司的資產與負債為何，但預料可於稍後予以公佈。債權人將接獲通知，而稍後將有進一步聲明發表。

### 短期租約招投

地政署現正招標，以短期租約方式承租九龍雙鳳街一幅官地。

該幅官地面積約一千一百二十平方米，限用作停泊註冊私家車及私家小型巴士之收費公共停車場。租約先定兩年，其後按季續約。

截標日期為一九八五年一月十一日星期五正午十二時

投標表格、通告及章程可往九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取。招標圖則亦可在上述兩辦事處查閱。

### 編輯注意：

此稿已於昨日（廿六日）透過傳真機發出。

以下為新聞處處長曹廣榮今（星期三）晚在國際經濟學、商學協會中文大學分會及香港中文大學工商管理學院會假文華酒店舉行的聖誕舞會演詞全文：

譚教授、李先生、梁先生、各位來賓：

聖誕佳節原本不是談論政治的好時候，而應該講些笑話，讓大家開心一下。但第一，講笑話不是我的專長，其次，要我用廣東話講笑話，相信各位亦很難笑得出來。

所以，我決定還是談香港。一九九七年之前，管治香港的權力來自英國；自一九九七年之後，這種權力則來自中國。但事實上，所謂管治權力，一直以來，都是一個憲法上的名稱，真正管治香港的權力，並沒有在香港政府手中。

我本人的親身經驗，足可以證明這一點。在我出席過的多次國際商業談判中，無論雙邊也好，多邊也好，香港與英國的利益，包括在技術和政策方面都沒有。

當然，獲得單獨行動的權利，亦要有附帶的義務，即是說，要懂得為自己的利益去爭取、去辯護。我要指出，處理整個香港的事務，最主要的亦是要懂得爭取和辯護。要做好這件工作，在一九九七年之前，大部份都要依靠香港人，即使在一九九七年之後，中國亦表示過在香港人治港的政策下，這是我們自己的工作。

我們時常在報章上讀到有關一些團體和知名人士在中國和英國進行遊說的報導。當然，這方面的工作是要緊的，但是當需要腳踏實地去做事的時候，終歸還是要靠香港人自己去打好香港。

香港是由香港人白手興家的。在過去三十多年以來，我們克服過無數困難。當時，這些困難似乎無可能解決的，但結果，我們都能夠一一克服。更何況是將來在已明朗的環境下呢！我們絕對沒有理由做不到。我有百分之百的信心，可以維持香港的穩定與繁榮。

功。我現在邀請各位，在聖誕佳節一起舉杯，預祝香港成